

Uwagi ogólne

1. Dane prezentowane w dziale obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późniejszymi zmianami), na mocy której mogą być tworzone **publiczne** i **niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego, publiczną uczelnię medyczną, publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych i od 2006 r. - Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego oraz do 2002 r. - Polskie Koleje Państwowe (PKP).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: Kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową lub zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej;

- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 151, poz. 1217, z późniejszymi zmianami), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.

2. The legal bases of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (unified text: Journal of Laws 2007 No. 14, item 89 with later amendments), on the basis of which **public** and **non-public** health care facilities can be established;

A **public health care facility** is a facility established by: a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity, public institution of higher medical education, a public higher education institution, which conducts didactic and research activity in the field of medical sciences and since 2006 - the Medical Centre for Postgraduate education as well as until 2002 - Polskie Koleje Państwowe (PKP).

A **non-public health care facility** is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by company without legal personality;

- 2) the Law on the Nursing and Obstetrical Professions, dated 5 VII 1996 (the uniform text Journal of Laws 2009 No. 151, item 1217, with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and obstetricians;

3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (jednolity tekst Dz. U. 2008, Nr 136, poz. 857, z późniejszymi zmianami), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;

4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 164, poz. 1027) z późniejszymi zmianami z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

3. Dane o pracownikach medycznych obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, lekarzy dentystrów, pielęgniarki położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarza, a przez położną - również położnego.

4. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne).

Porad z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również **praktyki lekarzy i lekarzy dentystrów**, realizujące świadczenia zdrowotne finansowane za środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczey lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

3) *the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (the uniform text, Journal of Laws 2008 No. 136, item 857 with later amendments), on the basis of which individual medical practices, specialized medical practices and group practices, being a new organizational form of out-patient health care, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.*

Data concerning medical practices include those entities that render health care services exclusively within the framework of public funds;

4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (unified text Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027) with later amendments with the effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*

3. Data regarding medical personnel include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, dentist, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

A nurse should be understood also as male nurse and midwife - also as a male midwife.

4. Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Consultations on out-patient health care medical practices also provide doctors and dentists, performing health care services financed by public funds (contracts with the National Health Fund). Consultation from the scope of out-patient health care includes medical consultations provided in admission rooms in general hospitals.

5. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla pacjentów (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Do 2007 r. informacje o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych, do 2002 r. obejmowały łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego.

6. W szpitalach ogólnych (tabl. 4) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402) z późniejszymi zmianami. Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** - oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** - oddziały pulmonologiczne.

7. **Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

8. Działalność **aptek ogólnodostępnych i punktów aptecznych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 45, poz. 271, z późniejszymi zmianami).

Apteki ogólnodostępne nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Punkt apteczny może być prowadzony przez farmaceutę z rocznym stażem lub technika farmaceutycznego z trzyletnim stażem pracy w aptekach ogólnodostępnych.

9. Dane o **zachorowaniach** podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” (X Rewizja) obowiązującą od dnia 1 I 1997 r.

5. *Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*

Until 2007 information regarding beds in general hospitals do not include places (beds and incubators) for newborns as well as day places in hospital wards, until 2002 included beds in hospital wards located near emergency stations.

6. *In general hospitals (table 4), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402). Included in surgical wards are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in communicable diseases wards - communicable diseases wards; in tubercular and pulmonary wards - pulmonology wards.*

7. *Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.*

8. *The activity of pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (the uniform text Journal of Laws 2008 No 45, item 271, with later amendments).*

Public pharmacies do not include hospital's pharmacies in in-patient health care facilities, which operate for the needs of these.

Pharmaceutical outlets are sales outlets for selling prepared medicines, the range of which is precisely defined. Pharmaceutical outlet can be managed by pharmacists with one year service or pharmaceutical technician with three years service in public pharmacies.

9. *Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" (ICD-10 Revision) valid since 1 I 1997.*

10. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 175, poz. 1362 z późniejszymi zmianami).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** - zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- 2) **rodzinne** - tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu) zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- 3) **socjalizacyjne** - zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym - odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- 4) **wielofunkcyjne** - zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka;
- 5) **wsparcia dziennego** - działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, w tym:
 - opiekuńcze - prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne - realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

10. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (unified text: Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362 with later amendments).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental - including emotional, social and religious - needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education. There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** - providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- 2) **family centres** - creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- 3) **socialization centres** - providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialised activities for children with disabilities;
- 4) **multi-functional centres** - providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;
- 5) **day-support centres** - operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:
 - care - in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,
 - specialized - implementing psychocorrective or psychoprofilactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialisation.

11. Rodzina zastępcza zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 175, poz. 1362, z późniejszymi zmianami) rodzina zastępcza może być:

- 1) spokrewniona i niespokrewniona z dzieckiem - może w niej przebywać w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa),
- 2) zawodowa wielodzietna niespokrewniona z dzieckiem - umieszcza się w tym samym czasie nie mniej niż troje i nie więcej niż sześćoro dzieci,
- 3) zawodowa specjalistyczna niespokrewniona z dzieckiem - umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci niedostosowanych społecznie albo dzieci z różnymi dysfunkcjami, problemami zdrowotnymi, wymagające szczególnej opieki i pielęgnacji,
- 4) zawodowa niespokrewniona z dzieckiem o charakterze pogotowia rodzinnego - umieszcza się nie więcej niż troje dzieci na pobyt czasowy do momentu unormowania sytuacji życiowej dziecka.

12. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne. Rodzaje domów i zakładów prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity: Dz.U. z 2009 r. Nr 135, poz. 1362 z późniejszymi zmianami).

13. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r., według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne, do 30 IV 2004 r. - zgodnie z ustawą z dnia 29 XI 1990 r.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu m.in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

11. Foster family provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

According to the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 135, item 1362 with later amendments) foster family may be:

- 1) either related or not related to the child - placed in it may be simultaneously not more than three children (except for numerous siblings),
- 2) professional family with many children not related to the child - placed in it may be simultaneously not less than three and not more than six children,
- 3) professional specialized family not related to the child - placed in it may be simultaneously not more than three socially maladjusted children or children with various dysfunctions, health problems, requiring special care and nursing,
- 4) professional emergency foster family not related to the child - placed in it may be simultaneously not more than three children, for temporary stay lasting until normalization of the living situation of the child.

12. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (unified text: Journal of Laws 2009 No. 135, item 1362 with later amendments).

13. Data on social benefits are presented since 1 V 2004 according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004, following which the division into monetary and non-monetary assistance was made, until 30 IV 2004 - according to the law of 29 XI 1990.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1 (148). **PRACOWNICY MEDYCZNI^a**

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Lekarze	1786	1763	1789	1803	Doctors
w tym kobiety	873	884	867	854	of which women
Lekarze dentyści	168	419	463	510	Dentists
w tym kobiety	128	338	366	399	of which women
Farmaceuci	388	488	513	525	Pharmacists
w tym kobiety	334	412	429	444	of which women
Pielęgniarki	4641	4674	4430	4455	Nurses
w tym magistrowie pielęgniarstwa	90	121	196	220	of which master of nursing
Położne	635	605	582	590	Midwives
w tym magistrowie położnictwa			31	40	of which master of midwife
Fizjoterapeuci			450	457	Physiotherapists
w tym magistrowie fizjoterapii i rehabilitacji			158	158	of which master of physiotherapists and rehabilitations
Diagności laboratoryjni ^b			200	189	Laboratory diagnosticians ^b

^a Od 2005 r. pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^b Analitycy medyczni i inni pracownicy z wyższym wykształceniem, np. fizycy, chemicy.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie farmaceutów - łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Since 2005 working directly with a patient, i.e. Excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local self-government administration and National Health Fund. ^b Medical analysts and other employees by tertiary education, i.e. chemists, physics.

Source: data of the Ministry of Health, with regard to pharmacists - including data of the Central Statistical Office.

TABL. 2 (149). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a****OUT-PATIENT HEALTH CARE^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	189	291	461	517	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	145	230	348	401	urban areas
wieś	44	61	113	116	rural areas
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	100	235	227	251	Medical practices ^b (as of 31 XII)
miasta	84	203	191	212	urban areas
wieś	16	32	36	39	rural areas
Porady udzielone ^c w tys.	5428,3	6449,1	6477,9	6619,0	Consultations provided ^c in thous.
lekarskie	5023,3	5875,9	5838,9	5869,2	doctors
w tym specjalistyczne	1664,2	2118,1	1910,3	1967,1	of which specialized
stomatologiczne	405,0	573,2	639,0	749,8	dental

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 234. ^b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakty z NFZ lub zakładami opieki zdrowotnej (patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3) i 4) na str. 234); łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. — tylko w miastach). ^c Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a See general notes, item 4 on page 234. ^b Data concern entities that have signed contract with National Health Fund or health care facilities (see general notes, item 2, point 3) and 4) on page 234); including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 — only in urban areas). ^c Including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 3 (150). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII					
<i>FACILITIES — as of 31 XII</i>					
Szpitala ogólne	21	23	19	20	<i>General hospitals</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^a	9	14	13	13	<i>Chronic medical care homes ^a</i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^b	4	2	2	2	<i>Nursing homes ^b</i>
Hospicja	1	3	3	3	<i>Hospice</i>
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII					
<i>BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII</i>					
Szpitala ogólne ^c	4650	4329	4191	4219	<i>General hospitals ^c</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^a	517	367	1004	955	<i>Chronic medical care homes ^a</i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^b	123	35	56	60	<i>Nursing homes ^b</i>
Hospicja	12	35	38	38	<i>Hospice</i>
LECZENI					
<i>IN-PATIENTS</i>					
Szpitala ogólne ^d	166841	161776	164808	157625	<i>General hospitals ^d</i>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^a	457	1491	1906	1915	<i>Chronic medical care homes ^a</i>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^b	106	133	116	150	<i>Nursing homes ^b</i>
Hospicja	231	459	662	656	<i>Hospice</i>

^a W 2000 r. bez zakładów typu psychiatrycznego. ^b W 2000 r. łącznie z zakładami typu psychiatrycznego. ^c W latach 2010-2011 łącznie z łózkami i inkubatorami dla noworodków. ^d Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Źródło: w zakresie szpitali ogólnych i zakładów opieki długoterminowej — dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie zakładów psychiatrycznych — dane Instytutu Psychiatrii i Neurologii.

^a In 2000 excluding nursing homes psychiatry types. ^b In 2000 including nursing homes psychiatry types. ^c In 2010-2011 including beds and incubators for newborns. ^d Excluding inter-ward patient transfers.

Source: in regard to general hospitals and long-term facilities — data of the Ministry of Health, in regard to psychiatric facilities — data of the Institute of Psychiatry and Neurology.

TABL. 4 (151). SZPITALI OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Szpitali (stan w dniu 31 XII)	21	23	19	20	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	21	17	10	10	Public
Niepubliczne	-	6	9	10	Non-public
Łóżka^a (stan w dniu 31 XII)	4650	4329	4191	4219	Beds^a (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	4650	4061	3171	3048	in: public hospitals
niepublicznych	-	268	1020	1171	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	46,1	42,9	41,0	41,2	per 10 thous. population
w tym na oddziałach ^b :					of which in specified wards ^b :
Chorób wewnętrznych	939	844	766	711	Internal diseases
w tym kardiologicznych ^c	107	128	124	116	of which cardiological ^c
Chirurgicznych	1247	1020	998	986	Surgical
Pediatrycznych	474	332	262	252	Paediatric
Ginekologiczno-polożniczych	732	594	583	588	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	78	73	155	155	Oncological
Intensywnej terapii	100	89	74	79	Intensive therapy
Zakaźnych	79	54	33	33	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	219	266	136	111	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	53	25	-	-	Dermatology
Neurologicznych	125	182	107	117	Neurological
Psychiatrycznych	-	200	183	215	Psychiatric
Ruch chorych					Patients
Leczeni ^d w tys.	166,8	161,8	164,8	157,6	In-patients ^d in thous.
w szpitalach: publicznych	166,8	151,2	128,5	116,0	in: public hospitals
niepublicznych	-	10,6	36,3	41,6	non-public hospitals
w tym na oddziałach ^{b,e} :					of which in specified wards ^{b,e} :
chorób wewnętrznych	41,1	41,9	36,1	34,9	internal diseases
w tym kardiologicznych ^c	6,5	9,8	10,7	12,1	of which cardiological ^c
chirurgicznych	47,3	46,0	44,7	45,7	surgical
pediatrycznych	18,9	14,1	11,1	10,8	paediatric
ginekologiczno-polożniczych	29,1	29,2	32,2	28,5	gynaecological-obstetric
onkologicznych	2,7	2,5	6,3	6,4	oncological
intensywnej terapii	4,5	3,1	2,4	2,5	intensive therapy
zakaźnych	1,9	1,8	1,6	1,4	communicable
gruźlicy i chorób płuc	4,3	6,1	3,6	3,1	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	0,9	0,7	-	-	dermatology
neurologicznych	4,4	5,7	3,9	4,7	neurological
psychiatrycznych	-	1,9	1,5	1,6	psychiatric
Wypisani w tys.	160,9	155,6	159,4	152,0	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	3,7	3,9	3,6	3,6	Deaths in thous.
Leczeni ^d na: 10 tys. ludności	1654,4	1603,0	1610,7	1540,6	In-patients ^d per: 10 thous. population
1 łóżko	35,9	37,4	39,3	37,4	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach	7,6	6,7	5,7	5,6	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	270,1	255,3	238,2	233,4	Average bed use in days

^a Od 2008 r. łącznie z neonatologią (miejscami/łóżkami dla dzieci i inkubatorami). ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 235. ^c łącznie z oddziałami intensywnej nadzoru kardiologicznego. ^d Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^e łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Since 2008 including neonatology (places - beds and incubators - for newborns). ^b See general notes item 6 on page 235. ^c Including intensive cardiological care wards. ^d Excluding inter-ward patient transfers. ^e Including inter-ward patient transfers.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 5 (152). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE^a**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Apteki	210	275	297	303	Pharmacies
w tym prywatne	201	274	294	299	of which private
w tym na wsi	21	19	16	16	of which in rural areas
Punkty apteczne	17	38	47	46	Pharmaceutical outlets
w tym na wsi	13	38	47	46	of which in rural areas
Liczba ludności na:					Population per:
1 aptekę i punkt apteczny	4443	3224	2974	2932	pharmacy and pharmaceutical outlet
1 aptekę	4802	3670	3445	3377	pharmacy
w tym na wsi	16973	19060	23340	23404	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący ^b w aptekach i w punktach aptecznych	337	450	488	499	Pharmacists employed ^b in pharmacies and pharmaceutical outlets

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 235. ^b W 2000 r. w przeliczeniu na pełne etaty.^a See general notes, item 8 on page 235. ^b In 2000 calculated as full-time employment.TABL. 6 (153). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	10	6	6	5	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	10632	13002	15615	16214	Blood donors
w tym honorowi	10632	12980	15615	16214	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	20868	23228	29934	30666	Blood taken in units of whole blood ^a
Wyprodukowana liczba jednostek świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	24473	22782	29868	30673	Number of prepared units of fresh frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: do 2009 r. dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii, a od 2010 Narodowego Centrum Krwi.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

S o u r c e: until 2009 data of the Haematology and Transfusiology Institute, since 2010 the National Centre for Blood.

TABL. 7 (154). ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2010	2011	2000	2005	2010	2011	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				na 100 tys. ludności per 100 thous. population				
Krzusiec	8	16	3	7	0,8	1,6	0,3	0,7	Whooping cough
Odra	2	-	1	-	0,2	x	0,1	x	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby:									Viral hepatitis:
typ A	1	-	1	-	0,1	x	0,1	x	type A
typ B	97	37	31	37	9,6	3,7	3,0	3,6	type B
typ C	85	113	134	164	8,3	11,2	13,1	16,0	type C
Różyczka	246	143	201	254	24,4	14,2	19,7	24,8	Rubella
AIDS ^a	4	2	7	12	0,3	0,2	0,7	1,2	AIDS ^a
Salmonellozy	572	468	201	135	56,1	46,4	19,7	13,2	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna	3	-	-	-	0,3	x	x	x	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	183	96	54	-	18,1	9,5	5,3	x	Other bacterial food borne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	356	65	933	1041	171,1	33,3	399,6	472,0	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years) ^b
Szkarlatyna (płonica)	140	227	379	587	13,9	22,5	37,1	57,4	Scarlet fever
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu	44	37	26	26	4,3	3,7	2,5	2,5	Bacterial meningitis and/or encephalitis
Wirusowe zapalenie opon mózgowych	33	13	13	7	3,2	1,3	1,3	0,7	Viral meningitis
Wirusowe zapalenie mózgu	2	-	1	6	0,2	x	0,1	0,6	Viral encephalitis
Świnka (zapalenie przyusznic nagminne)	427	248	124	108	42,3	24,6	12,1	10,6	Mumps
Toksoplazmoza ^c	6	8	.	.	0,6	0,8	x	x	Toxoplasmosis
Tasiemczyce ^c	7	3	.	.	0,7	0,3	x	x	Cestode infestations
Włośnica	1	1	-	1	0,1	0,1	x	0,1	Trichinellosis
Świerzb ^c	469	250	.	.	46,5	24,8	x	x	Scabies
Grypa i podejrzenia zachorowań na grypę	41352	17641	2748	5826	4098,4	1748,0	268,6	569,5	Influenza and influenza-like illness
Szczepieni przeciw wściekliznie	94	99	126	111	9,3	9,8	12,3	10,8	Rabies vaccinations

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Od 2009 r. nie ma obowiązku zgłaszania zachorowania na toksoplazmozę, tasiemczyce i świerzby.

Ź r ó d ł o: dane Państwowego Zakładu Higieny.

^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c Since 2009, there is no obligation to report incidence of toxoplasmosis, cestode infestations and scabies.

S o u r c e: data of the National Institute of Hygiene.

TABL. 8 (155). ŻŁOBKI^a
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Żłobki	13	11	11	13	Nurseries
Oddziały żłobkowe	8	6	5	5	Nursery wards
Miejsca w żłobkach	1152	925	1266	1272	Places in nurseries
Dzieci przebywające w żłobkach (w ciągu roku)	1850	1679	2116	2121	Children staying in nurseries (during the year)
Miejsca w żłobkach na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	62,9	52,3	60,0	62,7	Places in nurseries per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach na 1000 dzieci w wieku do lat 3	28,3	29,8	36,6	38,1	Children staying in nurseries per 1000 children up to age 3

^a Miejsca i dzieci w żłobkach - łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Places and children in nurseries - including nursery wards.

TABL. 9 (156). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a
A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2005	2010	2011	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	placówki centres			wychowankowie residents			wolontariusze volunteers			
	stan w dniu 31 XII as of 31 XII									
OGÓŁEM	12	22	22	547	563	559	42	39	39	TOTAL
placówki:										centres:
Interwencyjne	1	1	-	45	18	-	-	-	-	Intervention
Rodzinne	2	4	6	10	26	42	-	-	1	Family
Socjalizacyjne	5	6	5	288	144	119	7	7	12	Socialization
Wielofunkcyjne	4	11	11	204	375	398	35	32	26	Multi-functional

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO^b
DAY-SUPPORT CENTERS^b

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	placówki (stan w dniu 31 XII) centres (as of 31 XII)			wychowankowie residents			
OGÓŁEM	86	82	66	3680	3150	2122	TOTAL
w tym placówki pracujące minimum 5 dni w tygodniu i 20 godzin tygodniowo...	57	52	46	2725	2301	1547	of which centres working minimum 5 days and 20 hours a week
Opiekuńcze	81	75	63	3473	2902	2029	Care
Specjalistyczne	5	7	3	207	248	93	Specialized

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 236. ^b Ponadto spośród całodobowych placówek wielofunkcyjnych w 2011 r. 5 - pełniło również funkcję wsparcia dziennego, przebywało w niej, w ciągu roku, 207 wychowanków.

^a See general notes, item 10 on page 236. ^b Moreover, among 24-hour multi-functional centres, in 2011, 5 centres also had the function of day-support. During the year there were 207 children staying in them.

TABL. 10 (157). **RODZINY ZASTĘPCZE^a**
Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	1375	1264	1367	1378	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^b ..	1661	1768	2024	2023	Children in foster families ^b
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	191	267	249	of which children with legal confir- mation disability

^a W 2000 r. stan w końcu roku. ^b Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.

^a In 2000 as end of year. ^b Children up to age of 18; including children not under court supervision.

TABL. 11 (158). **PLACÓWKI POMOCY SPOŁECZNEJ**

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE FACILITIES

As of 31 XII

A. OGÓŁEM

TOTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Placówki stacjonarne ^a					Stationary facilities ^a
Domy i zakłady (bez filii)	28	38	33	40	Homes and facilities (excluding branches)
Miejsca					Places
ogółem	2494	2728	2574	2726	total
na 10 tys. ludności	24,7	27,0	25,2	26,6	per 10 thous. population
Mieszkańcy					Residents
ogółem	2475	2660	2569	2640	total
w tym umieszczeni w ciągu roku	1030	896	822	888	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności	24,5	26,4	25,1	25,8	per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie	249	179	223	315	Persons awaiting a place

B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW

STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP RESIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii), w których mogą przebywać ^a :			Homes and facilities (excluding branches) in which may be ^b :
osoby w podeszłym wieku	6	7	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	7	7	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	4	4	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	4	4	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	5	5	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie	6	6	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	2	3	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	6	12	homeless
inne osoby	2	2	other persons
Mieszkańcy domów i zakładów:			Residents of homes and facilities
osoby w podeszłym wieku	419	557	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	670	506	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	259	240	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	196	217	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	461	462	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie	243	249	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	53	67	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	238	323	homeless
inne osoby	30	19	other persons

^a Od 2000 r. łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. ^b W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

Ź r ó d ł o: w zakresie dzinnych domów pomocy - dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a Since 2000 including community self-help homes. ^b In the division facilities may be shown several times, because one facilities may be for several groups of residents.

S o u r c e: in regard day-care assistance house - data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 12 (159). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
 SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b Beneficiaries ^b	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2000	73737	93198	T O T A L
2005	99585	101383	
2010	71391	132074	
2011	67251	128654	
Pomoc pieniężna	67014	104049	Cash assistance
w tym zasiłki:			<i>of which benefits:</i>
stały	8785	29372	<i>permanent</i>
okresowy	18067	22921	<i>temporary</i>
celowe	36753	27171	<i>appropriated</i>
Pomoc niepieniężna	29680	24605	Non-cash assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Schronienie	251	495	<i>Shelter</i>
Posiłek	25861	14671	<i>Meals</i>
Ubranie	421	19	<i>Clothing</i>
Sprawienie pogrzebu	152	342	<i>Burial</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 237. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a See general notes, item 13 on page 237. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.